Seletuskirja lisa 1

**Euroopa nõukogu direktiivi 2019/997/EL, millega kehtestatakse ELi tagasipöördumistunnistus ja tunnistatakse kehtetuks otsus 96/409/ÜVJP ja Eesti õigusaktide vastavustabel**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **EL-i õigusakti norm** | **EL-i õigusakti normi ülevõtmise kohustus** | **EL-i õigusakti normi sisuliseks rakendamiseks kehtestatavad riigisisesed õigusaktid** | | **Kommentaarid** |
| **Artikkel, lõige, punkt** | **Jah, ei, valikuline** | **Paragrahv, lõige, punkt** | **Pealkiri** |  |
| Art 1  Käesolevas direktiivis sätestatakse õigusnormid, mis käsitlevad tingimusi ja korda, mille alusel antakse esindamata kodanikele kolmandates riikides ELi tagasipöördumistunnistus, ja kehtestatakse sellise dokumendi ühtne vorming. | Ei |  |  | Direktiivi sisu kirjeldav  säte, ei vaja riigisiseselt  eraldi reguleerimist |
| Art 2  Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:  1) „esindamata kodanik“ – kodanik, kellel on sellise liikmesriigi kodakondsus, mis ei ole kolmandas riigis esindatud vastavalt direktiivi (EL) 2015/637 artiklile 6;  2) „taotleja“ – isik, kes taotleb ELi tagasipöördumistunnistust;  3) „saaja“ – isik, kellele väljastatakse ELi tagasipöördumistunnistus;  4) „abistav liikmesriik“ – liikmesriik, millelt taotletakse ELi tagasipöördumistunnistust;  5) „kodakondsusjärgne liikmesriik“ – liikmesriik, mille kodanik taotleja end väidab olevat;  6) „tööpäevad“ – kõik päevad, mis ei lange riigipühadele ega nädalavahetustele, mida tegutsema pidav asutus järgib. | Jah | ITDS § 364 lg 2 – „esindamata kodanik“, § 364 lg 6 – „abistav liikmesriik“; „kodakondsusjärgne liikmesriik“;  Välisministri määrus „Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse väljaandmise taotlemisel esitatavate tõendite ja andmete loetelu, taotluse vorm, väljastamise kord, väljaandmise tähtajad, konsulteerimismenetluse kord ja tähtajad ning Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse tehniline kirjeldus ja sellele kantavate andmete loetelu“ (tabelis edaspidi *määrus*)  § 2 – „taotleja“ | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus;  määruse § 2 ELi tagasipöördumistunnistuse taotlemine | „Esindamata kodanik“ on juba defineeritud ITDS-s. „Abistava liikmesriigi“ ja „kodakondsusjärgse liikmesriigi“ mõisted lisatakse eelnõuga ITDSi. „Taotleja“ mõiste annab kehtestatav määrus. Mõistet „saaja“ on määruses (§ 14 lg 4) kasutatud sõnaühendis „ELi tagasipöördumistunnistuse saaja“ ning seega on mõiste üheselt arusaadav. Mõiste „tööpäev“ on riigisiseses õigus samasisuline, kui direktiivis, st selle all mõeldakse päevi, mis ei riigipüha või nädalavahetus (nt TSÜS § 136). |
| Art 3 (1)  ELi tagasipöördumistunnistus on reisidokument, mille liikmesriik annab esindamata kodanikule kolmandas riigis üheksainsaks reisiks vastavalt tema taotlusele kas kodakondsusjärgsesse või elukohaliikmesriiki või erandkorras muusse sihtkohta. Liikmesriigid võivad otsustada anda ELi tagasipöördumistunnistusi ka teistele saajatele kooskõlas artikliga 7. | Jah | ITDS § 364 ja 365 | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus;  ITDS § 365 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse kehtivus |  |
| Art 3 (2)  Liikmesriigid annavad ELi tagasipöördumistunnistuse vastavalt artiklis 4 sätestatud menetlusele kolmandates riikides olevatele esindamata kodanikele, kelle pass või reisidokument on kadunud, varastatud või hävinud või kellel ei ole seda muul viisil võimalik mõistliku aja jooksul saada. | Jah | ITDS § 364 lg 1 | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus |  |
| Art 4 (1)  Kui liikmesriik saab ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse, konsulteerib ta nii kiiresti kui võimalik ja mitte hiljem kui kaks tööpäeva pärast taotluse saamist taotleja kodakondsusjärgse liikmesriigiga vastavalt direktiivi (EL) 2015/637 artikli 10 lõikele 2 taotleja kodakondsuse ja isikusamasuse kontrollimise eesmärgil. | Jah | ITDS § 364 lg 6-8;  määrus § 5 lg 1 | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus;  määruse § 5 Esindamata ELi kodaniku taotluse menetlemine | Direktiivi artiklis 4 ettenähtud konsulteerimismenetlus sätestatakse ITDSis ning selle detailid uues välisministri määruses. |
| Art 4 (2)  Abistav liikmesriik esitab kodakondsusjärgsele liikmesriigile kogu asjakohase teabe, sealhulgas: a) taotleja perekonna- ja eesnimi (-nimed), kodakondsus, sünniaeg ja sugu; b) taotleja näokujutis, mille võtavad abistava liikmesriigi ametiasutused taotluse esitamise ajal, või üksnes juhul kui see ei ole teostatav, taotleja skannitud või digitaalne foto, mis vastab Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO) dokumendi nr 9303 (masinloetavate reisidokumentide kohta) (seitsmes väljaanne, 2015) (edaspidi „ICAO dokument nr 9303“) 3. osas kehtestatud standarditele; c) mis tahes olemasoleva identimisvahendi, näiteks isikutunnistuse või juhiloa koopia või skann ning, kui see on teada, asendatava dokumendi liik ja number ning riiklik isikukood või sotsiaalkindlustusnumber. | Jah | Määrus § 5 lg 2 | Määruse § 5 Esindamata ELi kodaniku taotluse menetlemine |  |
| Art 4 (3)  Nii kiiresti kui võimalik ja mitte hiljem kui kolm tööpäeva pärast lõikes 2 osutatud teabe saamist vastab kodakondsusjärgne liikmesriik konsulteerimistaotlusele vastavalt direktiivi (EL) 2015/637 artikli 10 lõikele 3 ja kinnitab, kas taotleja on tema kodanik. Kui kodakondsusjärgne liikmesriik ei suuda kolme tööpäeva jooksul vastata, teavitab ta selle ajavahemiku jooksul abistavat liikmesriiki ja esitab hinnangu, millal vastust on oodata. Abistav liikmesriik teavitab vastavalt taotlejat. Kui taotleja kodakondsus on kinnitust leidnud, annab abistav liikmesriik taotlejale ELi tagasipöördumistunnistuse nii kiiresti kui võimalik ja hiljemalt kahe tööpäeva jooksul pärast kinnituse saamist. | Jah | ITDS § 364 lg 6-8;  määrus § 5 lg 3, § 10 lg 1, § 11 lg 1 ja 2 | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus; määruse § 5 Esindamata ELi kodaniku taotluse menetlemine;määruse § 10 ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse läbivaatamise tähtaeg; määruse § 11 Abistava liikmesriigi poolt Eesti kodanikule ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise menetluses kodakondsusjärgse riigi nõusoleku andmine | Kuna teised ELi liikmesriigid annavad vajadusel esindamata Eesti kodanikule ELi tagasipöördumistunnistuse, siis on Eesti kui kodakondsusjärgse riigi tegevuse sätestamiseks lisatud ITDSi volitusnorm (ITDS § 364 lg 8), mille alusel on määruses kehtestatud Eesti (Välisministeeriumi kaudu) tegevus ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise käigus toimuvas konsulteerimismenetluses. |
| Art 4 (4)  Kui kodakondsusjärgne liikmesriik on oma kodanikule ELi tagasipöördumistunnistuse andmise vastu, teavitab ta sellest abistavat liikmesriiki. Sellisel juhul ELi tagasipöördumistunnistust ei väljastata ja kodakondsusjärgne liikmesriik võtab vastutuse oma kodanikule konsulaarkaitse andmise eest vastavalt oma õiguslikele kohustustele ja tavadele. Abistav liikmesriik teavitab kodakondsusjärgse liikmesriigiga tihedalt konsulteerides vastavalt taotlejat. | Jah | ITDS § 364 lg 7-8, § 366 lg 2-3;  määrus 11 lg 4 | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus;  ITDS § 366 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse väljaandmisest keeldumise erisused; määruse § 11 Abistava liikmesriigi poolt Eesti kodanikule ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise menetluses kodakondsusjärgse riigi nõusoleku andmine |  |
| Art 4 (5)  Põhjendatud juhtudel võivad liikmesriigid ületada lõigetes 1 ja 3 sätestatud tähtaegu. | Jah | Määrus § 10 lg 1, § 11 lg 1 | Määruse § 10 ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse läbivaatamise tähtaeg; Määruse § 11 Abistava liikmesriigi poolt Eesti kodanikule ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmise menetluses kodakondsusjärgse riigi nõusoleku andmine |  |
| Art 4 (6)  Äärmiselt pakilistel juhtudel võib abistav liikmesriik anda ELi tagasipöördumistunnistuse välja ilma taotleja kodakondsusjärgse liikmesriigiga eelnevalt konsulteerimata. Enne peab abistav liikmesriik olema ära kasutanud kõik kättesaadavad kodakondsusjärgse liikmesriigiga suhtlemise viisid. Abistav liikmesriik teatab kodakondsusjärgsele liikmesriigile võimalikult kiiresti ELi tagasipöördumistunnistuse väljaandmisest ja sellest, kellele ELi tagasipöördumistunnistus anti. Teade sisaldab kõiki ELi tagasipöördumistunnistusele kantud andmeid. | Jah | ITDS § 364 lg 9 | ITDS § 364 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus |  |
| Art 4 (7)  ELi tagasipöördumistunnistuse välja andnud liikmesriigi asutus säilitab ühe koopia või skanni igast väljaantud ELi tagasipöördumistunnistusest ja saadab teise koopia või skanni taotleja kodakondsusjärgsele liikmesriigile. | Jah | Määrus § 5 lg 5 | Määruse § 5 Esindamata ELi kodaniku taotluse menetlemine |  |
| Art 4 (8)  ELi tagasipöördumistunnistuse saajal palutakse lõplikku sihtkohta saabumisel ELi tagasipöördumistunnistus tagastada, olenemata sellest, kas see on aegunud või mitte. | Jah | ITDS § 365 lg 2 | ITDS § 365 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse kehtivus |  |
| Art 4 (9)  Komisjon võib vastu võtta rakendusaktid, millega kehtestatakse ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvorm, mis sisaldab teavet kohustuse kohta ELi tagasipöördumistunnistus saabumisel tagastada. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 12 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega. | Ei |  |  | Volitusnorm komisjonile rakendusaktide vastuvõtmiseks, millega ELi tagasipöördumistunnistuse taotluse standardvorm, mis sisaldab teavet kohustuse kohta ELi tagasipöördumistunnistus saabumisel tagastada. |
| Art 5 (1)  Abistav liikmesriik nõuab taotlejalt sisse samasuguse lõivu, mida nõutakse oma kodanikelt riiklike erakorraliste dokumentide väljastamise eest. | Jah | RLS § 272 lg 19,  määrus § 7 lg 1 | RLS § 272. Isikut tõendava dokumendi väljaandmise taotluse läbivaatamine;  Määruse § 7 Riigilõiv | Riigilõiv ELi tagasipöördumistunnistuse taotlemisel on sama kõigile taotlejatele (Eesti kodanikud ja muud isikud, kellele ELi tagasipöördumistunnistus väljastatakse). |
| Art 5 (2)  Abistav liikmesriik võib lõivude sissenõudmisest loobuda üldiselt või konkreetsetes enda kindlaks määratud olukordades. | Valikuline | RLS § 38 lg 1,  määrus § 7 lg 2 | RLS § 38 Isikut tõendavate dokumentide seaduse alusel tehtava toimingu eest riigilõivu tasumisest vabastamine ja riigilõivumäära vähendamine;  Määruse § 7 Riigilõiv | RLS näeb ettevõimaluse lõivu tasumisest vabastada või vähendada lõivu määra. |
| Art 5 (3)  Kui taotlejal ei ole võimalik taotluse esitamisel abistavale liikmesriigile kohaldatavaid lõivusid tasuda, võtab ta kohustuse maksta sellised lõivud tagasi oma kodakondsusjärgsele liikmesriigile, kasutades direktiivi (EL) 2015/637 I lisas esitatud standardvormi. Sellistel juhtudel kohaldatakse direktiivi (EL) 2015/637 artikli 14 lõiget 2 ja artiklit 15. | Jah | KonS § 64 lg 6 (volitusnorm)  Välisministri 17.06.2009 määrus nr 13 „Konsulaarabi andmise kulude tagasimaksmise kord, tagatiseta rahalise abi taotluse vorm ning konsulaarkaitse kulude tagasimaksmise kohustuse vorm“ § 12, § 121, § 122 | Määruse § 12 Konsulaarkaitse osutamine Euroopa Liidu liikmesriigi esindamata kodanikule kolmandas riigis;  § 121 Kulude hüvitamine Eesti ja teiste Euroopa Liidu liikmesriikide vahel;  § 122 Konsulaarkaitse osutamine kriisiolukorras | Direktiivis (EL) 2015/637 ettenähtud abi ja selle tagasimaksmise regulatsioon (sh vormid) on Eesti õiguskorda juba üle võetud välisministri 17.06.2009 määrusega nr 13 ja seda kohaldatakse, kui esindamata ELi kodanikust ELi tagasipöördumistunnistuse taotlejal ei ole võimalik riigilõivu tasuda. |
| Art 6  ELi tagasipöördumistunnistus kehtib selle reisi lõpuleviimiseks vajaliku aja jooksul, milleks see on väljastatud. Kõnealuse ajavahemiku arvutamisel võetakse arvesse vajalikeks ööbimisteks ja ümberistumiseks kuluvat aega. Kehtivusaeg hõlmab täiendavat kahepäevast ajapikendust. ELi tagasipöördumistunnistuse kehtivusaeg ei ületa 15 kalendripäeva, välja arvatud erandlike asjaolude korral. | Jah | ITDS § 365 lg 1 ja 11 | ITDS § 365 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse kehtivus |  |
| Art 7 (1)  1. Kui taotleja pass või reisidokument on kadunud, varastatud või hävinud või seda ei ole muul viisil võimalik mõistliku aja jooksul saada, võib liikmesriik ELi tagasipöördumistunnistuse anda  a) oma kodanikele;  b) liidu kodanikele, kes ei ole esindatud liikmesriikide territooriumil, sealhulgas ELi toimimise lepingu artikli 355 lõike 2 esimeses lõigus nimetatud ülemeremaad ja -territooriumid;  c) sellise teise liikmesriigi kodanikele, mis on esindatud riigis, kus nad ELi tagasipöördumistunnistust taotlevad, kui asjaomaste liikmesriikide vahel on olemas vastav kord;  d) kolmandas riigis esindamata liidu kodanikega või punktis a, b või c osutatud liidu kodanikega kaasas olevatele pereliikmetele, kes ei ole liidu kodanikud, kui kõnealused pereliikmed elavad seaduslikult mõnes liikmesriigis, ilma et see piiraks kehtivaid viisanõudeid;  e) teistele isikutele, kellele see liikmesriik või mõni teine liikmesriik on kohustatud rahvusvahelise või riikliku õiguse alusel kaitset pakkuma ning kes elavad seaduslikult mõnes liikmesriigis. | Valikuline | ITDS § 364 lg 1, 11, 2  KonS § 531, 611, 711 | ITDS § 364. Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmise alus;  KonS § 531. Konsulaarabi andmine rahvusvahelise või Eesti õiguse alusel kaitse all olevale isikule;  KonS § 611 Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse andmine;  KonS § 711. Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse väljastamine | Üle võetakse art 7 (1) punkt a ja osaliselt punkt e (ETD hakatakse väljastama isikutele, kellele Eesti on rahvusvahelise või riikliku õiguse alusel kohustatud pakkuma kaitset ja kes elavad seaduslikult mõnes liikmesriigis; punktid b ja c on juba kehtivas seaduses kaetud.  Art 7 (1) b on juba kaetud:  ITDS § 364 lg 2 (Esindamata on Euroopa Liidu liikmesriigi, kaasa arvatud Eesti kodanik juhul, kui tema kodakondsusjärgsel riigil ei ole kolmandas riigis või Euroopa Liidus välisesindust või kui sealsel välisesindusel või aukonsulil ei ole võimalik konkreetsel juhul tagasipöördumisdokumenti anda),  Art 7 (1) c on kaetud:  KonS § 54 (Eesti Vabariigi välisesindus võib välislepingu kohaselt anda Konsulaarabi välisriigi kodanikule asukohariigi teadmisel ning tingimusel, et asukohariigil ei ole vastuväiteid). |
| Art 7 (2)  2. Kui liikmesriik annab ELi tagasipöördumistunnistuse kooskõlas  a) käesoleva artikli lõike 1 punktiga b või c, peab artiklis 4 sätestatud Konsulteerimine hõlmama liidu kodaniku kodakondsusjärgset liikmesriiki;  b) käesoleva artikli lõike 1 punktiga d, peab artiklis 4 sätestatud konsulteerimine hõlmama kaasasoleva liidu kodaniku kodakondsusjärgset liikmesriiki ning vajaduse korral pereliikme elukohaliikmesriiki. Erandina artikli 4 lõikest 6 ei väljastata ühtegi ELi tagasipöördumistunnistust ilma kaasasoleva liidu kodaniku kodakondsusjärgse liikmesriigiga ning vajaduse korral pereliikme elukohaliikmesriigiga eelnevalt konsulteerimata;  c) käesoleva artikli lõike 1 punktiga e, peab artiklis 4 sätestatud konsulteerimine hõlmama seda liikmesriiki, kes on kohustatud rahvusvahelise või riikliku õiguse alusel taotlejale kaitset pakkuma ning kes on ELi tagasipöördumistunnistusel osutatud sihtriik. | Valikuline | Määrus § 5 lg 1 | Määruse § 5 Esindamata ELi kodaniku taotluse menetlemine | Art 7 (2) a võetakse üle määrusega. Art 7 (1) alapunktides b ja c nimetatud isikud on kuuluvad ITDS § 364 lg 2 alusel esindamata ELi kodanike alla.  Art 7 (2) b ei võeta üle, kuna ei võeta üle valikulist art 7 (1) d.  Art 7 (2) c ei võeta üle, kuna art 7 (1) e võetakse üle vaid isikute osas kellele Eesti on kohustatud rahvusvahelise või riikliku õiguse alusel kaitset pakkuma, mitte kellele on kohustatud kaitset pakkuma mõni teine liikmesriik. |
| Art 8 (1)  1. ELi tagasipöördumistunnistus koosneb ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest vormist ja ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest kleebisest. Vorm ja kleebis vastavad tehnilistele kirjeldustele, mis on sätestatud I ja II lisas ning täiendavale tehnilisele kirjeldusele, mis on kehtestatud kooskõlas artikliga 9. | Jah | Määrus § 12 lg 1 | Määruse § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine |  |
| Art 8 (2)  2. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise täitmisel täidetakse II lisas esitatud lahtrid ja masinloetav ala kooskõlas ICAO dokumendiga nr 9303. | Jah | Määrus § 12 lg 3 | Määruse § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine |  |
| Art 8 (3)  3. Käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamiseks, eelkõige selleks, et tagada konsulaarkaitse õiguse kasutamine kaasaegse ja turvalise ELi tagasipöördumistunnistuse vormingu alusel, on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 11 vastu delegeeritud õigusakte, et muuta I ja II lisa ning käesoleva artikli lõikes 2 ja artikli 4 lõike 2 punktis b osutatud viiteid ICAO kehtestatud standarditele tehnika arengule reageerimiseks. | Ei |  |  | Määruse § 12 lõikes 3 on täpsustatud, et ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise täitmisel täidetakse lahtrid ja masinloetav ala kooskõlas Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO) dokumendis nr 9303 kehtestatud standarditega või Euroopa Komisjoni õigusaktidega (kui Euroopa komisjon on tehnika arengule reageerimiseks sellised kehtestanud). |
| Art 8 (4)  4. Liikmesriigid võivad II lisa punktis 9 osutatud ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise märkuste lahtrisse lisada vajalikke riiklikke kandeid. Kõnealused liikmesriikide kanded ei dubleeri II lisas esitatud lahtreid. | Jah | Määrus § 12 lg 5 | Määruse § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine |  |
| Art 8 (5)  5. Kõik ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise kanded, sealhulgas näokujutis, trükitakse. Trükitud ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsel kleebisel ei või teha käsitsi muudatusi. Erandkorras võib tehnilise vääramatu jõu korral täita ELi tagasipöördumistunnistuse ühtseid kleebiseid käsitsi ja kinnitada neile foto. Sellisel juhul peab fotol olema täiendav kaitse foto asendamise vastu. Käsitsi täidetud ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsel kleebisel ei või teha muudatusi. | Jah | Määrus § 12 lg 6 ja 7 | Määruse § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine |  |
| Art 8 (6)  6. Kui ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele vormile veel kinnitamata ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsel kleebisel leitakse viga, tunnistatakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis kehtetuks ja hävitatakse. Kui viga leitakse pärast ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise kinnitamist ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele vormile, tunnistatakse mõlemad kehtetuks ja hävitatakse ning valmistatakse uus ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis. | Jah | Määrus § 12 lg 8 | Määruse § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine |  |
| Art 8 (7)  7. Täidetud lahtreid hõlmav trükitud ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis kinnitatakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele vormile vastavalt I lisale. | Jah | Määrus § 13 lg 2 | Määruse § 13 ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse blanketi tehniline kirjeldus |  |
| Art 8 (8)  8. Liikmesriigid tagavad tühjade ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsete vormide ja kleebiste varguskindla hoidmise. | Jah |  |  | Kooskõlas Välisministeeriumi sisemise töökorralduse nõuetega, hakatakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtseid blankette ja kleebiseid hoidma varguskindlalt seifis nagu viisakleebiseid. |
| Art 9  1. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, mis sisaldavad ELi tagasipöördumistunnistuse täiendavat tehnilist kirjeldust seoses järgmiste aspektidega:  a) ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi ja kleebise kujundus, vorming ja värvid;  b) ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi materjalile ja printimistehnikale esitatavad nõuded;  c) turvaelemendid ja -nõuded, sealhulgas tugevdatud võltsimis- ja järeletegemisvastased standardid;  d) muud ELi tagasipöördumistunnistuse täitmisel ja väljaandmisel järgitavad nõuded. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 12 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.  2. Võidakse otsustada, et lõikes 1 osutatud täiendav tehniline kirjeldus on salajane ja seda ei avaldata. Sel juhul tehakse see kättesaadavaks üksnes ELi tagasipöördumistunnistuste valmistamise eest vastutavatele liikmesriikide määratud asutustele ning liikmesriigi või komisjoni poolt nõuetekohaselt volitatud isikutele. | Ei |  |  | Säte annab ELi komisjonile volituse võtta vastu ELi tagasipöördumistunnistuse täiendavat tehnilist kirjeldust puudutavaid rakendusakte,  ei vaja riigisiseselt  reguleerimist. |
| Art 10  1. Iga liikmesriik määrab asutuse, kes vastutab ELi tagasipöördumistunnistuste ühtsete vormide ja kleebiste valmistamise eest. Mitu liikmesriiki või kõik liikmesriigid võivad määrata ühe ja sama asutuse.  2. Iga liikmesriik annab ELi tagasipöördumistunnistuste ühtseid vorme ja kleebiseid valmistava asutuse nime teada komisjonile ja teistele liikmesriikidele. Kui liikmesriik muudab oma määratud asutust, teavitab ta sellest komisjoni ja teisi liikmesriike. | Jah |  |  | Eesti on otsustanud osaleda Euroopa Komisjoni korraldatud ühishankes, millega tellitakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsed blanketid ja kleebised Itaalia riiklikult tootjafirmalt. Nimetatud hankes osaleb enamus liikmesriike, va Prantsusmaa ja Portugal. |
| Art 11  1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.  2. Artikli 8 lõikes 3 ja artikli 13 lõikes 1 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks alates 10. juulist 2019.  3. Nõukogu võib artikli 8 lõikes 3 ja artikli 13 lõikes 1 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.  4. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist konsulteerib komisjon kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes sätestatud põhimõtetega iga liikmesriigi määratud ekspertidega.  5. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle teatavaks nõukogule.  6. Artikli 8 lõike 3 ja artikli 13 lõike 1 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist nõukogule esitanud selle suhtes vastuväidet või kui nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et ta ei esita vastuväidet. Nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.  7. Euroopa Parlamenti teavitatakse komisjoni poolt delegeeritud õigusakti vastuvõtmisest, delegeeritud õigusakti suhtes esitatud vastuväidetest ja volituste delegeerimise tagasivõtmisest nõukogu poolt. | Ei |  |  | Säte puudutab ELi komisjoni delegeeritud volituste rakendamist, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 12  1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 1683/95 artikliga 6 loodud komitee. Nimetatud komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses.  2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5. | Ei |  |  | Säte puudutab komiteemenetlust, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 13  1. 21 kuu jooksul pärast artiklis 9 osutatud täiendava tehnilise kirjelduse vastuvõtmist esitab nõukogu eesistujaks olev liikmesriik ELi lepingu artikli 16 lõike 9 kohaselt komisjonile ja Euroopa välisteenistusele ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi ja kleebise näidised.  Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 11 vastu delegeeritud õigusakte, et muuta käesoleva lõike esimest lõiku, määrates teise liikmesriigi riigiks, kes vastutab esimeses lõigus osutatud näidiste esitamise eest, tuginedes objektiivsetele kriteeriumidele, näiteks asjaolule, et tema territooriumil asub asutus, kelle mitu liikmesriiki või kõik liikmesriigid on määranud ELi tagasipöördumistunnistuste valmistamise eest vastutavaks.  2. Euroopa välisteenistus edastab ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi ja kleebise näidised liidu delegatsioonidele kolmandates riikides.  3. Liidu delegatsioonid kolmandates riikides teatavad vastavate kolmandate riikide asjaomastele asutustele ELi tagasipöördumistunnistuse kasutamisest ning selle ühtsest vormingust ja peamistest turvaelementidest, muu hulgas saates neile võrdluseks ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi ja kleebise näidised. Konkreetse kolmanda riigi teavitamist korratakse kõnealuse kolmanda riigi taotlusel. Teavitamine ei sisalda tehnilist kirjeldust, mis tuleb hoida salajas kooskõlas artikli 9 lõikega 2.  4. Iga kord, kui ELi tagasipöördumistunnistuse ühtset vormi või kleebist muudetakse, korratakse lõigetes 1–3 sätestatud menetlust. Lõikes 1 osutatud tähtaeg on 21 kuud pärast ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi või kleebise muudetud vormingu vastuvõtmist.  5. Kui kolmandas riigis ei ole ühtegi liidu delegatsiooni, otsustavad esindatud liikmesriigid kohaliku konsulaarkoostöö kaudu, milline liikmesriik teavitab selle kolmanda riigi asjaomaseid ametiasutusi ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest vormingust ning selle peamistest turvaelementidest. Euroopa välisteenistus koordineerib sel eesmärgil asjaomase liikmesriigiga ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi ja kleebise näidiste edastamist. | Ei |  |  | Säte puudutab kolmandate riikide teavitamist ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsest vormist ja kleebistest Euroopa välisteenistuse poolt, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 14  Liikmesriigid võivad kehtestada või jätta kehtima käesolevas direktiivis sätestatust soodsamad sätted, kui need on käesoleva direktiiviga kooskõlas. | valikuline |  |  | Säte võimaldab rakendada direktiivis kehtestatust soodsamaid sätteid, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 15 (1)  1. Käesoleva direktiivi kohaldamisel töödeldavaid isikuandmeid, sealhulgas artikli 4 lõikes 2 osutatud taotleja näokujutist või fotot kasutatakse ainult taotleja isikusamasuse kontrollimiseks vastavalt artiklis 4 sätestatud menetlusele, et trükkida ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis ja lihtsustada asjaomase taotleja reisi. Abistav liikmesriik ja kodakondsusjärgne liikmesriik tagavad isikuandmete asjakohase turvalisuse. | Jah | ITDS § 92 lg 7 | ITDS § 92. Isikuandmete töötlemine | ITDSi alusel väljaantavate isikut tõendavate dokumentide väljaandmise menetluse käigus isikuandmete töötlemine on ITDSis juba reguleeritud. Isikuandmete töötlemise raamistik on sätestatud §-s 92, mis lubab võtta isikult biomeetrilisi andmeid, sh näokujutis, ja neid töödelda. Lõige 7 näeb ette, et ITDSis sätestatud menetluste puhul on haldusorganil õigus töödelda isikuandmeid, sealhulgas eriliiki isikuandmeid. |
| Art 15 (2)  2. Ilma et see piiraks määruse (EL) 2016/679 kohaldamist, on taotlejal, kellele on antud ELi tagasipöördumistunnistus, õigus kontrollida ELi tagasipöördumistunnistusele kantud isikuandmeid ja nõuda vastavalt vajadusele paranduste tegemist uue dokumendi väljaandmise teel. | Jah | Määrus § 8 lg 2 | § 8. Esindamata ELi kodaniku taotlusele lisatavad tõendid ja dokumendid |  |
| Art 15 (3)  3. ELi tagasipöördumistunnistusele ei kanta teavet masinloetavas vormis, välja arvatud juhul, kui see esineb ka II lisa punktis 6 osutatud lahtrites. | Jah | Määrus § 12 lg 3 ja 4, 14 lg 7 | § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine;  § 14 ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise tehniline kirjeldus |  |
| Art 15 (4)  4. Abistav liikmesriik ja kodakondsusjärgne liikmesriik säilitavad taotleja isikuandmeid üksnes nii kaua, kui see on vajalik, sealhulgas artiklis 5 osutatud lõivude sissenõudmiseks. Isikuandmeid ei tohi mingil juhul säilitada kauem kui 180 päeva abistava liikmesriigi puhul ning kauem kui kaks aastat kodakondsusjärgse liikmesriigi puhul. Selle säilitamistähtaja möödumisel taotleja isikuandmed kustutatakse. | Jah | KonS § 12 lg 5 ja 7  Välisministri 07.08.2017 määrus nr 6 „Konsulaarametniku ametitoimingute ja diplomaatiliste passide andmekogu pidamise kord“ § 47 lg 7 | KonS § 12 Konsulaarteenuste ja konsulaarabi registreerimine;  „Konsulaarametniku ametitoimingute ja diplomaatiliste passide andmekogu pidamise kord“ § 47 Andmekogusse kantud andmete säilitamine | ETD taotleja isikuandmeid töödeldakse konsulaarametniku ametitoimingute andmekogus „Consul“. „Consulis“ töödeldavate isikuandmete töötlemise alus on sätestatud KonS §-s 12. KonS § 12 lõike 5 kavandatavate muudatuste lisatava lõike 7 kohaselt on „Consulis“ isikuandmete säilitamise tähtajaks kuni 10 aastat ning sellest lühema tähtaja võib ette näha andmekogu põhimääruses. „Consuli“ põhimääruses kehtestatakse isikuandmete säilitamise tähtajaks 180 päeva, kui andmeid töödeldakse abistava liikmesriigina ja 2 a kui kodakondsusjärgse liikmesriigina. |
| Art 15 (5)  5. Erandina lõikest 4 tagavad liikmesriigid kõigi tagastatud ELi tagasipöördumistunnistuste ja seotud koopiate võimalikult kiire ja ohutu hävitamise. | Jah | ITDS § 365 lg 2 | § 365.   Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse kehtivus |  |
| Art 16  1. Liikmesriigid jälgivad korrapäraselt käesoleva direktiivi kohaldamist järgmiste näitajate alusel:  a) vastavalt artiklile 3 välja antud ELi tagasipöördumistunnistuste arv ja saaja kodakondsus;  b) vastavalt artiklile 7 välja antud ELi tagasipöördumistunnistuste arv ja saaja kodakondsus ning  c) ELi tagasipöördumistunnistustega seotud pettuse- ja võltsimisjuhtumite arv.  2. Liikmesriigid korraldavad lõikes 1 sätestatud näitajate muutuste mõõtmiseks vajalike andmete genereerimise ja kogumise ning esitavad selle teabe kord aastas komisjonile.  3. Komisjon võib vastu võtta rakendusakte, millega kehtestatakse täiendavad näitajad lisaks lõikes 1 osutatutele. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 12 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega. | Jah | KonS § 12 lg 2 | § 12. Konsulaarteenuste ja Konsulaarabi registreerimine | Art 16 (1) ja (2) rakendamiseks vajalik on kehtivas õiguses juba sätestatud. KonS § 12 lg 2 näeb ette, et konsulaarametniku konsulaarteenuse ja konsulaarabi osutamise toimingud registreeritakse ametitoimingute raamatus (Consul), mida peetakse digitaalse andmekoguna, kus on võimalik genereerida art 16 (1) nimetatud andmeid komisjonile esitamiseks. |
| Art 17  1. Komisjon viib käesoleva direktiivi hindamise läbi mitte varem kui viie aasta möödumisel käesoleva direktiivi ülevõtmise kuupäevast ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule peamisi järeldusi sisaldava aruande. Aruandes hinnatakse muu hulgas isikuandmete turvalisuse taseme asjakohasust, mõju põhiõigustele ja võimalikku ühtse ELi tagasipöördumistunnistuse lõivu kehtestamist.  2. Liikmesriigid esitavad komisjonile lõikes 1 osutatud aruande koostamiseks vajaliku teabe. | Ei |  |  | Säte puudutab komisjoni direktiivi hindamist, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 18 (1) ja (2)  1. Otsus 96/409/ÜVJP tunnistatakse kehtetuks 36 kuu möödumisel artiklis 9 osutatud täiendava tehnilise kirjelduse vastuvõtmisest.  2. Viiteid kehtetuks tunnistatud otsusele käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile. | Ei |  |  | Säte puudutab otsuse 96/409/ÜVJP kehtetuks tunnistamist, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 18 (3)  3. Liikmesriigid tagavad, et otsuse 96/409/ÜVJP kohaselt koostatud tagasipöördumistunnistuse vormid tunnistatakse kehtetuks ja hävitatakse lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul. | Jah | Määrus § 15 lg 3 | Määruse § 15 Määruste kehtetuks tunnistamine | Määruse § 15 lõikega 3 tunnistatakse kehtetuks välisministri 12.07.2022 määrus nr 10 „Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse väljaandmise taotlemisel esitatavate tõendite ja andmete loetelu ning väljaandmise tähtajad ja Euroopa Liidu tagasipöördumistunnistuse taotlemise vorm“ ning selle alusel antud ELi tagasipöördumistunnistuse vorm asendub uue määruse kohase vormiga.  Vanad ELi tagasipöördumistunnistuse blanketid hävitatakse. |
| Art 19  1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 24 kuu möödumisel artiklis 9 osutatud täiendava tehnilise kirjelduse vastuvõtmisest. Liikmesriigid edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.  Liikmesriigid kohaldavad kõnealuseid norme alates 36 kuu möödumisest artiklis 9 osutatud täiendava tehnilise kirjelduse vastuvõtmisest.  Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.  2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste õigusnormide teksti. | Jah | ITDSi, KonSi ja määruse normitehnilised märkused ELi õiguse ülevõtmise kohta | Normitehnilised märkused ELi õiguse ülevõtmise kohta | Direktiivi ülevõtmiseks vajalikud normid lisatakse järgmistesse õigusaktidesse:  ITDS  KonS  RLS  KarS  määrus.  Normid on plaanitud vastu võtta hiljemalt 8.12.2024 ja jõustada 8.12.2025. |
| Art 20  Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas. | Ei |  |  | Säte puudutab direktiivi jõustumist, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| Art 21  Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele. | Ei |  |  | Sättes nimetatakse direktiivi adressaadid, ei vaja riigisiseselt reguleerimist. |
| I lisa  ELi TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUSE ÜHTNE VORM  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne vorm vastab järgmisele tehnilisele kirjeldusele.  1. Vorming ja suurus  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne vorm koosneb ühest mõlemalt poolelt trükitud ja kolmeks kokku volditud lehest. Kokkuvolditult vastab vormi suurus ISO/IEC 7810 ID-3 standardile.  2. Esimene lehekülg: esileht  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi esileht sisaldab (selles järjekorras) sõnu „EUROOPA LIIT“ kõigis liidu ametlikes keeltes ja sõnu „EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT“ ja „TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE“. Sellel on kujutatud ka kaksteist kuldset tähte, mis moodustavad ringi.  3. Teine lehekülg: ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise kinnitamine  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis kinnitatakse kindlalt ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi teisele leheküljele selliselt, et seda ei ole kerge eemaldada. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis joondatakse lehe servaga ja kinnitatakse serva külge. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise masinloetav ala peab olema lehe välisservaga kohakuti. Väljaandva ametiasutuse tempel lüüakse ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele kleebisele selliselt, et see ulatub dokumendi leheküljele.  4. Kolmas ja neljas lehekülg: teave  Kolmandal ja neljandal leheküljel on sõnad „Emergency Travel Document“ ning ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise tekst tõlgitud kõigisse liidu ametlikesse keeltesse, välja arvatud inglise ja prantsuse keel. Samuti esitatakse järgmine tekst:  „This EU Emergency Travel Document is a travel document issued by a Member State of the European Union for a single journey to the holder's Member State of nationality or residence or, exceptionally, to another destination. Authorities of non-EU countries are hereby requested to allow the holder to pass freely without hindrance.  Le présent titre de voyage provisoire de l'UE est un titre de voyage délivré par un État membre de l'Union européenne aux fins d'un trajet unique vers l'État membre de nationalité ou de résidence du détenteur, ou, à titre exceptionnel, vers une autre destination. Les autorités des pays tiers sont priées d'autoriser le détenteur du titre de voyage provisoire à circuler sans entraves.“  5. Leheküljed viis ja kuus: viisad ja sisse-/väljasõidutemplid  Viies ja kuues lehekülg kannavad pealkirja „VISA/VISA“ ja jäetakse tühjaks.  Need leheküljed on reserveeritud viisade ja sisse-/väljasõidutemplite jaoks.  6. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi number  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsele vormile on eeltrükitud seitsmekohaline number. | Jah | Määrus § 12 lg 2, § 13 | Määruse § 12 ELi tagasipöördumistunnistuse vorm ja sellele andmete kandmine;  Määruse § 13 ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse blanketi tehniline kirjeldus |  |
| II lisa  ELi TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUSE ÜHTNE KLEEBIS  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis vastab järgmisele tehnilisele kirjeldusele.  ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise tunnused  1. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis sisaldab dokumendi kasutaja näokujutist, mis on trükitud vastavalt rangetele turvanormidele, välja arvatud juhul, kui kasutatakse fotot kooskõlas artikli 8 lõikega 5. Näokujutis või foto on artikli 4 lõike 2 kohaldamisel kasutatav näokujutis või foto.  2. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis sisaldab turvaelemente, millega tagatakse piisav kaitse võltsimise eest, võttes eelkõige arvesse ühtse viisavormi puhul kasutatavaid turvaelemente.  3. Kõigi liikmesriikide puhul kasutatakse samu turvaelemente.  4. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsel kleebisel on järgmised kirjed:  a) lühend „EU ETD/TVP UE“;  b) sõnad „European Union/Union européenne“;  c) kolmetäheline kood „EUE“ vastavalt ICAO dokumendile nr 9303.  5. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsel kleebisel asetseb horisontaalselt ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise seitsmekohaline number, mis on musta värviga eeltrükitud. Kasutatakse spetsiaalset kirjatüüpi. Nimetatud numbrile eelneb väljaandva liikmesriigi kahetäheline riigikood, mis vastab ICAO dokumendile nr 9303 ning mis võib olla kas eeltrükitud või lisatud pärast ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise täitmist. Turvakaalutlustel võib sama seitsmekohaline number olla ELi tagasipöördumistunnistuse ühtsel kleebisel eeltrükitud mitmesse kohta.  Täidetavad lahtrid  6. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis sisaldab lahtreid järgmise teabe jaoks:  a) sihtriik ja kõik transiidiriigid, mille jaoks ELi tagasipöördumistunnistus välja antakse;  b) väljaandev liikmesriik ja väljaandva asutuse asukoht;  c) väljaandmise kuupäev ja kehtivuse lõppkuupäev;  d) ELi tagasipöördumistunnistuse saaja perekonna- ja eesnimi (-nimed), kodakondsus, sünniaeg ja sugu;  e) ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse vormi (millele ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis kinnitatakse, nagu on osutatud I lisa punktis 6) number.  7. Täidetavate lahtrite nimetused on inglise ja prantsuse keeles ning nummerdatud.  8. Kuupäevad kirjutatakse järgmiselt: päev kirjutatakse kahe numbriga; kuu 1.–9. päeva puhul on esimene number null; kuu kirjutatakse kahe numbriga; aasta 1.–9. kuu puhul on esimene number null; aasta kirjutatakse nelja numbriga. Kuupäevale ja kuule järgneb tühik. Näiteks: 20 01 2018 = 20. jaanuar 2018.  9. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis sisaldab märkuste lahtrit, mida väljaandev asutus kasutab, et esitada vajalik lisateave, näiteks asendatud dokumendi liik ja number.  Masinloetav teave  10. ELi tagasipöördumistunnistuse ühtne kleebis sisaldab asjakohast masinloetavat teavet kooskõlas ICAO dokumendiga nr 9303 välispiiridel toimuva kontrolli hõlbustamiseks. Masinloetava ala kahe esimese tähena kasutatakse suutähti „AE“, mis viitavad sellele, et tegemist on ELi tagasipöördumistunnistusega. Masinloetav ala sisaldab nähtava taustatrükina trükitud teksti, mis moodustub sõnadest „Euroopa Liit“ kõigis liidu ametlikes keeltes. See tekst ei tohi mõjutada masinloetava ala tehnilisi omadusi ega selle loetavust.  11. Reserveerida tuleb koht ühtse kahemõõtmelise triipkoodi võimalikuks lisamiseks. | Jah | Määrus § 14 | Määruse § 14 ELi tagasipöördumistunnistuse ühtse kleebise tehniline kirjeldus |  |